

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tị Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

“Culture Clash” là tựa của một trong các cuốn sách Anh ngữ xuất bản tại Mỹ, viết về cuộc đời của người tị nạn Việt Nam. Sách do nhà Intercultural Press tại Chicago xuất bản năm 1982. Tác giả là cặp vợ chồng Mỹ Ben Matthews và Ellen Matthews, người tị nạn bang Maryland. Hai người này đã bỏ gia đình tại Việt Nam năm 1975.

Trong cuốn sách này, vợ chồng Matthews đã diễn nghĩa văn hóa Việt Nam một cách liêu lĩnh, đến gần và đến ác. Thí dụ ở phần đầu của cuốn sách, bà Ellen viết rằng năm 1975, chính phủ Mỹ phân tán một triệu người VN đi nhiều tiểu bang khác nhau của Mỹ là để tránh không cho họ trở thành “một số nhóm quá lớn về văn hóa chiên tranh VN.” Rồi tôi suy đoán này đến suy đoán khác, bà ta viết rằng gia đình tị nạn VN do vợ chồng bà ta bỏ đi đã không mang theo nhiều thứ khi rời khỏi VN. Họ chỉ mang theo rất ít quần áo, và tôi mang theo một số băng nhạc cassette, một số đĩa hát, và một tập hình chụp các người trong gia đình. Tại sao họ không mang theo những thứ khác để giúp họ phần đầu cho số sống còn, mà lại mang theo hình ảnh, đĩa hát và băng nhạc? Đến câu hỏi rồi tôi chính bà ta trả lời theo ý của bà ta. Câu trả lời là: gia đình VN kia không chịu mang theo tiền bạc, họ cần đến đến, áo quần gì họ vì họ nghĩ rằng nước Mỹ rất giàu có, giàu đến nỗi không bao giờ hết tiền bạc, của cải!

Đôi khi bất cứ người tị nạn VN nào thì sẽ viết về chuyện mang theo băng nhạc, đĩa hát và hình ảnh nhưng có gì là khó hiểu, nhưng có gì là tính toán. Đắm đầu vào chuyện tìm sinh lộ vào giờ thứ 25, trong cơn hoảng loạn cùng cực, họ chỉ có một ý nghĩ: mang theo những gì mà họ nghĩ là sẽ không thể mua được ở xứ người.

Những đời sống dân tộc Mỹ, câu trả lời của bà Ellen Matthews nghe có nhiều phần hợp lý: dân tị nạn VN chưa gì đã tính chuyện ăn bám vào nước của họ. Suy đoán này về sau càng được tăng cường khi báo chí bản xứ lâu lâu lại loan tin người tị nạn VN gian lận trong các xã hội. Tâm lý người Mỹ rất giàu đời, họ suy nghĩ thì chỉ suy nghĩ đến cái đời sống trung bình. Họ như các quan hệ trách nhiệm của nước Mỹ không chịu gì thích cho người dân Mỹ biết rằng có rất nhiều người tị nạn VN đã phải làm việc hai việc có khi ba việc trong một ngày để có thể sống thoát khỏi số phận ở các xã hội, và để sống có nhà, có xe và những tiện nghi khác mà họ đã từng có ở VN.

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tội Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

Ellen Matthews không phải là người Mỹ duy nhất có cái nhìn văn hóa VN một cách thiêu sót và đả c ác nhữ vậ y. Ta hãy nghe lị thú tị cậ mậ ngườ i Mỹ khác cũng bậ o trậ mậ gia đình VN tị i vùng New York. Đó là mậ giáo chậ c Mỹ tên là Ellyn Bache. Ngày 10-6-1978, nhữ t báo The New York Times đặ mậ nhậ n xét cậ bà Bache vậ sậ đậ biậ t giậ a lậ i sậ ng cậ a ngườ i Mỹ và lậ i sậ ng cậ a ngườ i tậ nậ n VN. Bài báoậ y không thuậ n lậ i cho phậ ngườ i tậ nậ n VN mà chậ muậ n nêu ra sậ đậ biậ t khi hai nậ n văn hóa khác nhau chậ m trậ n nhau trậ c ngườ ng cậ a nhà bà ta. Tậ a cậ a bài báoậ y có tính cách đậ n mậ t ngườ i Viậ t rõ rệt: “Nhậ ng Con Đậ ng Cậ a Nậ c Mỹ Không Lát Vàng”. Vì không đậ c giáo đậ c vậ đậ i sậ ng cậ a ngườ i VN tậ i VN trậ c năm 1975, bà Bache đã vô cùng ngậ c nhiên khi thậ y gia đình tậ nậ n VN kia đã dùng sậ tiậ n tậ túc đậ u tiên kiậ m đậ c đậ mua mậ t chiậ c máy truyậ n hình cậ bậ . Ít lâu sau đó thì gia đình tậ nậ nậ y bậ vậ mậ t vùng khác có nhậ u đậ ng bậ cậ a hậ hậ n. Bà Bache viậ t:

“Trong năm 1976, nhậ u ngườ i tậ nậ n VN đã đậ i đậ n nhậ ng thành phậ có nhậ ng cậ ng đậ ng ngườ i Viậ t độn đậ o. Chính sách quậ c gia cậ a chúng ta là phân tán hậ ra khậ p xậ , trong khi hậ không có đậ c sậ yậ m trậ cậ a nhậ ng nhóm đậ ng hậ ng đậ n trậ c hậ nhậ trậ ng hậ p các sậ c tậ c di dân trậ c kia. Có lậ chúng ta đã góp phậ n gậ ra sậ tàn ác đó.”

Lậ quậ c gia do các di dân lậ p nên, nậ c Mỹ hình thành chính sách di dân trên căn bậ n đậ ng hóa nhậ ng ngườ i mậ i tậ i càng mau càng tậ t. Đậ i vậ i nhậ ng di dân tìm đậ n nậ c Mỹ vì đói ăn, ít ra cũng đã có hai tác giậ Mỹ gậ i hậ lậ i nhậ n thậ t hàm xúc. Thomas Wheeler viậ t: “Cậ hậ i tậ i nậ c Mỹ đòi hậ i ngườ i ta phậ i vong bậ n”. Còn Oscar Hindlin thì nhậ n: “Lậ ch sậ di dân là lậ ch sậ cậ a sậ chậ i bậ , vậ i tậ t cậ hậ u quậ cậ a sậ chậ i bậậ y”.

Nậ u nhà cậ m quyậ n Mỹ áp đậ ng mậ t cách máy móc chính sách “gậ p rút đậ ng hóa” thì không tránh đậ c phậ m vào tậ i đậ c ác văn hóa vậ i nhậ ng lậ p di dân mậ i tậ i.

Khi còn là mậ t Nghậ sĩ, ông John Kennedy là mậ t trong sậ ít ngườ i Mỹ đã sậ m nhậ n ra nguy cậ cậ a tậ i đậ c ác văn hóaậ y. Tậ sau thậ chiậ n lậ tậ i nay, nhậ ng sậ cậ i cách hoậ c tiậ n bậ trong luậ t lậ vậ di trú cậ a nậ c Mỹ đậ u có đậ u vậ t cậ a sậ đóng góp tậ tậ ng cậ a ông John Kenedy. Năm 1958, ông ta đã cho xuậ t bậ n cuậ n sách cậ a ông ta, tậ a là “Mậ t quậ c gia cậ a nhậ ng ngườ i di dân”, trong đó, ông ta ghi nhậ n rậ ng mậ i lậ p di dân đậ n nậ c Mỹ đậ u đậ lậ i nhậ ng đậ u vậ t thậ t rõ trong đậ i sậ ng cậ a xã hậ i Mỹ. Nói vậ tiậ n trình đậ ng hóa các di dân, ông ta viậ t: “Đậ nh cậ và đậ ng hóa không nhậ t thiậ t cậ phậ i có nghĩa là chậ m đậ t lý lậ ch và các truyậ n thậ ng nguyên khậ i cậ a các di dân”.

Sáchậ y đậ c sậ a chậ a nhậ u đậ tái bậ n, nhậ ng chậ a in xong thì tác giậ đã bậ ám sát vào cuậ i

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tội Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

năm 1963. Giỏi thi u n b n m i c a cu n sách y vào năm 1964, bào đ c a tác gi là b tr ng t pháp M Robert Kennedy vi t: “Sách này đ c vi t đ tri ân các di dân đã mang l i nh ng đóng góp l n lao cho n c M . Chính sách di dân c a n c M tr ng thành nh hi u đ c đi u y. Sách này cũng giúp m i ng i hi u đ c s đóng góp c a các di dân, vì có hi u đ c các đóng góp y thì m i tránh đ c s k th và nh ng s tàn ác trong các lu t l v di trú”.

Ý th c đ c thân ph n thi t thòi c a các di dân, h i ngh c a t ch c Văn Hóa Qu c T (g i t t b ng Anh ng là UNESCO) trong phiên nhóm 1956 t i thành ph Hanava, th đ c a Cuba (lúc y, Cuba ch a b c ng s n cai tr) đã đ a ra nhi u khuy n cáo g i cho các qu c gia ti p nh n di dân. Có hai khuy nh h ng ch a đ ng r t nhi u ý nghĩa đ i v i ng i t n n VN. Th nh t là tránh s phân tán m ng, n u kh i di dân t t i đ ng đ o cùng m t lúc. Th hai là dành cho thi u s trí th c c a h s đ i ng đ c bi t đ b t làm t n th ng đ n danh đ t p th c a h . Cũng t i h i ngh này, m t chuyên gia c a Liên Hi p Qu c v h i nh p văn hóa là ông Eisenstadt khuy n cáo các n c ti p nh n di dân: “Ng i ta v n l là cái chìa c nh giáo đ c tâm lý cho dân b n x n nh ng qu c gia ti p nh n di dân. Tuy chìa c nh y th t là sinh t , nh ng chính quy n và các c quan h u trách liên h l i ít chú ý t i nó!”

Trong s các n c Tây ph ng ti p nh n nhi u ng i t n n VN t năm 1975, Pháp là n c đ u tiên, và có th là qu c gia duy nh t, đã có lòng nhân đ o và mĩ th ng áp đ ng hai khuy n cáo trên c a Liên Hi p Qu c. Trên đ t Pháp, ng i t n n VN có th đã không nh n đ c tr c p xã h i nhi u b ng tr c p c a n c M , nh ng v tinh th n, n c Pháp đã không ph m vào t i đ c ác văn hóa v i ng i t n n VN t i đ ng đ o cùng m t lúc. T i ác y đ c ghi trong ngôn ng c a M , và đ c g i là CULTURAL TYRANNY. T i đ c ác văn hóa này là cái t i mà bà Ellyn Bache nói t i khi bà ta thú nh n r ng vi c phân tán m ng ng i t n n VN đi kh p n c M , trong khi h chân t chân ráo, không có lý do nào đ bào ch a.

Hoàn toàn không đ c chu n b v tâm lý đ đ ng đ u v i n n văn hóa tr góp c a x ng i, m i gia đình t n n VN đã tùy theo trình đ hi u bi t riêng, tùy theo m c đ nh y c m, m c đ t v văn hóa đ ch n m t trong hai cách đ i phó. M t là h ng say lao mình vào s vong b n, hai là c g ng trong gi i h n c a m i cá nhân, gia đình, ráng gi l y nh ng nét cao đ p trong văn hóa c truy n c a dân t c VN.

Thành ph n h ng hái lao vào s vong b n đã t ra r t hãnh di n khi đ c h i r ng trong gia đình h dùng ngôn ng nào h ng ngày và thành ph n y vênh váo khoe r ng “tàn dùng Anh ng”. Cái thái đ “b o hoàng h n vua” y có th đã làm kinh ng c các nhà xã h i h c c v n cho t ch c Văn Hóa Qu c T , vì r ng trong m t phúc trình đ y trên 300 trang do c quan y xu t b n t i Pháp ti p theo h i ngh Havana năm 1956, các c v n c a t ch c y ghi r ng:

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tội Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

“không thể vâng sung sự sống khi đứng c sng trên đất Hoa K”.

Làm thế nào cho những người Mỹ ở y hiểu rằng người t n n VN đã mất nhà, mất n c, thế có nghĩa là họ đã dồn tụy t v i đ i sng bình thng ng m i ngày c a h . Họ đã mất vi c làm, mất đ a v xã h i c a h , thế có nghĩa là họ mất đi s tin tng ng c a h r ng họ còn h u ích cho th gi i chung quanh họ . Họ không đ c dùng tng m đ nhi u nh tr c n a, thế có nghĩa là họ phi lúng túng b ng , khó ch u m i khi phi di n đ t t tng và tình c m c a h trong đ i sng h ng ngày. Họ phi b l i t i VN r t nhi u ng i thân, trong s đó, có nhi u ng i đã b gi t, thế có nghĩa là đ i sng tình c m c a h đã b c t đ t. Quan trng h n n a là s khác bi t r t l n gi a m t ng i t n n chính tr và m t di dân. Ng i di dân có th tìm v x s ngu n g c c a mình n u cu c sng di dân t i x ng i làm cho họ th t v ng. Ng i t n n không có s ch n l a t t h u y: c h i tr l i quê h ng cũ đã m m t, và càng ngày càng m m t h n n a!

Ch khi nào ng i dân M đ c giáo đ c v nh ng m t mát vô cùng l n lao trên đây c a ng i t n n VN thì họ m i hi u r ng t i sao, ng i t n n VN v n gi m t nét bu n man mác trên m t ngay c khi nh ng ng i t n n y n ng nhi t nói t i nh ng hy v ng và nh ng c m c a h t i qu c gia t p nh n.

S kém hi u bi t nh th n i dân b n x làm cho ng i ta nh l i l i thú nh n mu n màng c a c u Ngh sĩ M William Fullbright, k đã tng gi Nam Vi t Nam trong th i còn chi n tranh là “đi m kh ng l”. Tu n báo M Newsweek đ ngày 30-7-1979 đng m t bài c a Fullbright t a là “L i chúng ta b bó ch t” đ nh n đ nh v v n hóa c a dân t c M . Trong bài, Fullbright nhìn nh n s kém c i c a dân M v m t v n hóa, và thú nh n r ng dân t c M m c hai b nh v v n hóa là b nh C N TH NGÔN NG và b nh MÙ V V N HÓA, là hai b nh t cao t đ i khi n cho dân M không ch u h c h i v n hóa c a các dân t c khác, đ đ n b y gi , n c M “m t b n, m t ki m chác kinh doanh, và m t c s kính n c a th gi i”. Fullbright còn k l i r ng t i các h i ngh qu c t , trong khi các phái đoàn khác tung hoành b ng nhi u ngôn khác nhau đ trò chuy n, trao đ i ý ki n thì phái đoàn M ch u ch t ng i m t ch v phi ch thông ngôn đ ch l i nh ng gì các phái đoàn kia nói ra.

Cũng nên nh l i s nh c nh c a Tng Thng Carter khi chính th c vi ng thăm Ba Lan. Ông ta đã m t m t vì ng i thông ngôn chính th c c a ông ta đ ch sai nh ng gì mà Carter nói ra. V m t m t y làm cho c ng đ ng qu c t c m th y t i nghi p cho đ i c ng qu c M vì đã không có kh năng đ đ o đ c m t ng i thông đ ch xu t s c cho b ng o i giao M !

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tội Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

Chúng tôi được biết TGM đến thăm Detroit qua câu chuyện “tàng đôn thối nát” của Lm Vincent Nguyễn An Ninh. Vì một đức giáo sư tu sĩ người Việt cho tôi xem bài viết tựa là “Không Chờ Núi Này Làm Quê Hồn”, ký tên Lm Nguyễn An Ninh mà một kẻ trốn theo đạo Phật như tôi đã bị các nhà cầm quyền âm mưu một linh mục trốn tu sĩ, đầy lòng yêu nước và vô cùng tha thiết với công cuộc bảo vệ văn hóa Việt Nam tội ác ngang trời. Mục đích hai chúng tôi theo hai văn hóa khác nhau, nhưng chúng tôi đã rất gần gũi nhau, có lẽ vì chúng tôi đã chung nhau ý nghĩ này: dù mù hay không thì còn là người Việt, chúng ta còn phải chia sẻ niềm vui buồn hay nỗi đau của người Việt quanh chúng ta.

Là người theo đạo Phật, tôi chia sẻ ý thức đức tin của người khó khăn mà một linh mục người Việt luôn trong tình cảnh đau khổ khi sống như tội ác ngang trời. Tôi biết điều hiểu được một phần những khó khăn này khi được biết Lm Nguyễn An Ninh đã chịu rất nhiều áp lực ghê gớm để có thể làm hai việc mà trên thế giới rất khó khăn: làm đầy đặn niềm tin của một linh mục đức tin và học thuyết đi u khi niềm tin tôn giáo (tôi kinh hoàng nhận ra rằng học thuyết này còn khét khe và đức đoán hèn của học thuyết này trong binh nghiệp), đức tin, và niềm tin dành cho người giúp đỡ giáo dân Việt tin nào cần đến sự giúp đỡ này, mục đích Lm Ninh đã được chứng minh rõ ràng là “không được lo cho người Việt”! Khi biết có thể như thế này, tôi ngắm nhìn nghĩ rằng những điều u cao đẹp những đức tin nghe nhiều và tu hành lập đi lập lại như công bằng, bác ái, tình nhân ái, v.v... đã nhiều khi bị chôn cho chìm sâu vào sự kìm hãm học thuyết, đức tài chính kinh, thì niềm tin và niềm tin...

Lòng yêu quê hương Việt Nam và yêu mến đức giáo bào Việt của Lm Nguyễn An Ninh được loan truyền đi rất xa, đức tin của bang xa xôi như giá Michigan. Đức TGM Detroit là Edmund C. Szoka là người dành cho người tin của Việt nói riêng, một tình yêu thối nát bao la. Thấy rõ và hiểu rõ là giáo dân Việt tin ở Michigan khao khát có đức tin một Lm Việt giúp đỡ, Ngài đã kiên trì thuyết phục bằng đức tin Lm Ninh chịu tin ở Michigan giúp đức giáo bào Công giáo tin đó.

Ít lâu sau khi Lm Ninh nhận nhiệm vụ mới tin ở Michigan, Đức TGM Szoka rất vui mừng thấy rằng sự thuyết phục của Ngài đã mang lại nhiều kết quả rất tốt đẹp. Ngài đã đích thân viết một bài đức tin trên tờ The Michigan Catholic đức tin ngày 4-10-1985 đức tin của người Lm Nguyễn An Ninh, đức tin thối nát của người tin của VN tin ở Michigan. Nhờ bài báo này mà người ta mới biết rằng cho tin năm 1984, những người Công giáo VN tin ở Michigan vẫn chưa có một linh mục Việt để lo giúp họ.

Trong bài báo, Đức TGM Szoka viết rõ rằng Ngài biết người Việt tin ở Michigan rất khao khát có một linh mục “chia sẻ chung cái lý lẽ học thuyết cùng với họ”. Và Ngài nói rằng Ngài mới Lm Ninh tin là để giúp người người tin của VN “gìn giữ đức tin ngôn ngữ, phong tục và văn hóa Việt Nam”. Ngài hoan hỉ ghi nhận rằng mới chỉ có chúa nhật, Lm Ninh làm lễ bằng tiếng Việt cho người Việt, và còn giúp đức tin giáo dân Việt rất nhiều việc khác nữa.

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tội Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

Sau khi nòng nòi t nòng i khen còng đòng Vi t t i Detroit, Đ c TGM Zsoka c m t Thòng ng Đ đã mang l i cho Detroit m t còng đòng t n n VN, và Ngài g i kh i ng i Vi t y là “món quà t nòng l n lao nh t cho m i ng i chúng ta”.

Trong khi nh u ng i M v i s t cao t đ i b nh ho n mà c u Ngh sĩ Fullbright đã g i là b nh C n Th Ngôn Ng và Mù Văn Hóa c khăng khăng mu n ng i t n n VN ph i nh m m t, cú đ u ca t nòng n c M thì Lm Kenneth, O.S.B. thu c tu vi n St Benedict Abbey t i u bang Oregon đã t lòng thòng ng xót và lo l ng cho kh i ng i t n n VN trên đ t M . Là ng i không mù quáng nhìn b ngoài, Ngài đã g i cho ng i t n n VN s ng trên đ t M l i c nh cáo r t chân thành và báo đòng v s sa đ a trong h th ng giáo đ c M . Trong lá th ng g i cho ng i t n n VN s ng trên đ t M , có đ n Ngài vi t: “Hãy h ng đ n con em quý v , và đ ng phó m c chúng cho h th ng tr ng công. H th ng y đ ang m c đ sa sút nh t vì đ ang dùng hình th c t do đ i ý nghĩa t i l i. T do đã b hi u l m ra là m t nh n hi u, là m t th b ng hành ng đ làm m t đ i u gì đó! K t qu là t do không còn n a!”

Lá th c a Lm Kenneth ch m đ t b ng l i kêu g i các gia đình t n n VN “đ ng ch i b các truy n th ng t t đ p c a văn hóa Vi t Nam”.

Sau h t, n u n c M có nh ng k n ng đ u óc th c dân, ch mu n dùng b o l c tinh th n đ ép ng i t n n VN vào đ ng vong b n, và nh ng k y m c b nh MÙ VĂN HÓA tr m tr ng đ n n i không hi u r ng cu c t v văn hóa c a ng i t n n VN đã đ i n ra r t mãnh li t thì ng i t n n VN có th tìm đ c an i trong c m nghĩ c a nh ng ng i M khôn ngoan và sáng su t. Đ i n hình là lá th ng đ i đây c a bà Barbara Moran, n ký gi c a nh t báo The San Diego Union. Lá th đ ngày 18-2-1986, và đ c bà Moran g i cho nh t báo Ng i Vi t t i nam California đ yêu c u t báo y ph bi n lá th đ n ng i t n n VN trên đ t M . Lá th ng y vi t:

Th a quý báo,

V ch ng tôi đ n đ Hội Ch T t VN năm nay t i tr ng Đ i H c San Diego State, và r t vui thích nh n đ c s đón t p n ng h u c a quý v . Tôi mê món ăn VN l m!

Nh ng Hội Ch T t năm nay có m t đ i u làm chúng tôi th t v ng, so v i nh ng năm tr c. Năm nay, có quá ít ng i tham đ , và có r t ít ph n tham đ m c áo dài c truy n mà chúng

Chương 2 - Hội Nhập Văn Hóa Và Tội Ác Văn Hóa

Tác Giả: Phạm Kim Vinh

Thứ Hai, 12 Tháng 10 Năm 2009 10:37

tôi từng chiêm ngó những năm trước. Là người Mỹ, chúng tôi tham dự Hội Chợ để học hỏi những điếu vại VN, và lịch sử cũng như phong tục của truyền VN.

Tôi biết rằng có những người Mỹ cũng quan tâm đến điếu vại. Họ cảm thấy sự hải trình bất công những gì khác với họ. Theo chúng tôi, họ cũng biết gì hết. Đợi vài phút sau người Mỹ khác, đến dự Hội Chợ Tết là cảm nhận của họ về điếu vại.

Hoa Kỳ là quốc gia không có nền văn hóa riêng của mình. Hoa Kỳ được pha trộn bằng những sắc dân khác nhau, những người sắc dân đều giữ nguyên nền gốc của mình, mà cứ dần dần văn hóa của họ đã hòa đồng, tạo nên nền văn hóa của Hoa Kỳ giờ như.

Tôi tiên của tôi đến từ Ái-Nhĩ-Lan tôi. Mẹ tôi kể rằng bà còn nhớ, người Ái-Nhĩ-Lan phải cố gắng hết sức để không bị nhận diện là người Ái-Nhĩ-Lan, vì các của tiệm, các chợ đều gọi những tên bí ẩn ghi “Cảm ơn người Ái-Nhĩ-Lan”. Kết quả là phần lớn nền văn hóa của chúng tôi bị thất truyền. Chỉ còn một điếu vại để lại là mỗi năm một lần, dân Mỹ mừng ngày Thánh Patrick bằng cách mặc đồ màu xanh để như tôi người gốc Ái-Nhĩ-Lan.

Là thế hệ thế của người Ái-Nhĩ-Lan tôi x này, tôi phải thú nhận với quý vị là tôi rất buồn khi biết quá ít về người của mình. Và những người có thể giúp đỡ cho tôi về gốc rễ của tôi nay không còn ở trên đời này nữa. Tôi sẽ mãi mãi ân hận rằng dân Ái-Nhĩ-Lan đã cảm thấy như những nhà chức vì họ khác biệt với dân bản xứ.

Tôi Hội Chợ Tết, tôi vui thích được nghe nói tiếng VN, học hỏi và chuyên dã sự, thưởng thức âm nhạc Việt, nếm món ăn Việt, và được ngắm y phục của truyền Việt. Tôi cảm thấy như đó là một ngày vinh dự cho toàn thể người Mỹ.

Tôi hy vọng rằng tôi không xúc phạm đến quý vị khi tôi muốn hỏi rằng tại sao mỗi năm, Hội Chợ Tết lại có vẻ Mỹ hóa hơn? Như thế thì nét đẹp và sự quan trọng của nền văn hóa VN sẽ bị chìm trong quên lãng theo ngày tháng chăng? Nếu đúng như thế thì đó sẽ là một mất mát to lớn vô cùng.

Trở về [Mục Lục](#) * [Chương 3](#)